



نام و نام خانوادگی	جواد اصغری
مرتبه علمی	دانشیار
آدرس محل کار	---
تلفن	---
فکس	---
پست الکترونیک	jasghari@ut.ac.ir
آدرس وب سایت	---

تحصیلات

- 1 کارشناسی، 1380، زبان و ادبیات عرب، دانشگاه تهران
- 2 دکتری تخصصی، 1385، زبان و ادبیات عرب، دانشگاه تهران
- 3 کارشناسی ارشد، 1382، زبان و ادبیات عرب، دانشگاه تهران

کتاب‌های تالیفی

- 1 جواد اصغری، "متون برتر نظم و نثر عربی از دیروز تا امروز"، مهر رایان، 1381.
- 2 جواد اصغری، "رهیافتی نو بر ترجمه از زبان عربی"، انتشارات جهاد دانشگاهی، 1386.
- 3 جواد اصغری و مریم علی یاری، "جستارهایی در ترجمه داستان"، تهران: انتشارات جهاد دانشگاهی، 1394.

کتاب‌های ترجمه شده

- 1 جواد اصغری، "چهره مقاومت در رسانه ها: حزب الله و آزادسازی جنوب لبنان"، : موسسه اندیشه سازان نور، 1382.
- 2 ابوالفضل تقی پور ، سید غلامرضا تهامی ، جواد اصغری، سید قاسم زمانی و محمدرضا بلوردی . "تروریسم و حقوق بین الملل"، : موسسه اندیشه سازان نور، 1384.
- 3 جواد اصغری، "جنیش اسلامی تونس"، : موسسه اندیشه سازان نور، 1385.
- 4 جواد اصغری، "تاریخ احزاب شیعی در لبنان"، : موسسه اندیشه سازان نور، 1388.
- 5 عدنان طهماسبی و جواد اصغری، "نحو غایب (توصیفی جدید از نحو زبان عربی)"، تهران: انتشارات دانشگاه تهران، 1390.
- 6 جواد اصغری، "روش شناسی پژوهش های زبان شناختی"، تهران: انتشارات دانشگاه تهران، 1392.
- 7 عدنان طهماسبی، جواد اصغری و سعدالله همایونی، "نظام جمله در زبان عربی"، تهران: انتشارات جهاد دانشگاهی، 1394.
- 8 جواد اصغری، عدنان طهماسبی و جعفر قمری، "درآمدی بر معناشناسی عربی"، : انتشارات جهاد دانشگاهی، 1396.
- 9 جواد اصغری، "سفرنامه ابن فطومه"، تهران: کیان افراز، 1397.
- 10 عبدالوحد نویدی، عدنان طهماسبی و جواد اصغری، "واژگان عربی و فلسفه زبان"، : انتشارات دانشگاه تهران، 1398.
- 11 جواد اصغری و مهدی برزگر، "تاریخ زبانهای سامی"، : نگارستان اندیشه، 1400.

مقالات چاپ شده در نشریات بین المللی

- 1 جواد اصغری و عدنان طهماسبی، "منهجية البحث اللغوي عند النحاة واللغويين والمفسرين: دراسة نقدية"، مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية 17، 31 (1395): 1.
- 2 جواد اصغری و رضوان جمشیدیان، "علاء الأسوانی و نقد التجديد المصری"، مجلة آداب المستنصرية 1، 84 (1397): 1.
- 3 جواد اصغری و زهرا فرید، "الظاهرة الغريبة فى اللغة العربية: مخالفة العدد و المعدود جنسا من 3 الى 10؛ تحليل و تعليل"، مجلة اللغة العربية و آدابها-جامعة الكوفة 2، 30 (1398): .
- 4 جواد اصغری و فاطمه جعفری، "دشواری های ترجمه رمان تاریخی"، پرنیان خیال 1، 3 (1395): 175.

مقالات چاپ شده در نشریات داخلی

- 1) جواد اصغری، عبد الباسط عرب یوسف آبادی و صدیقہ بزرگ نیا. "التوظيف الدلالي للرموز في مسرحية زوار الليل لغلى عقل عرسان." ادب عربی 6، 1 (1393): 1.
- 2) جواد اصغری، لیلا اسداله نی و معصومه ملکی. "معنى مفردة «هآآك» في الآية 34 من سورة غافر من منظور اللغات السامية." مجله کلیه الفقه 1، 30 (1398): 443.
- 3) جواد اصغری. "الواقعية التفاضلية في ادب نجيب محفوظ." مطالعات باستان شناسی 57، 178 (1385): -.
- 4) جواد اصغری. "دراسة في عناصر رواية فراغ سلوتش لمحمود دولت آبادی." اللغة العربية و آدابها 2، 4 (1386): 5-16.
- 5) جواد اصغری. "الرمزية في ادب نجيب محفوظ." اللغة العربية و آدابها 1، 3 (1386): 5-17.
- 6) جواد اصغری. "نگاهی تحلیلی به تکنیک روایی سیلان ذهن." پژوهش های ادبی 21، 5 (1387): 9-22.
- 7) جواد اصغری. "زمان چند آوایی در ادبیات معاصر عرب." مطالعات باستان شناسی 59، 188 (1387): -.
- 8) جواد اصغری و شیما صابری. "التجارب المكتسبة بترجمه "عماره يعقوبیان". مجله الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية و آدابها 5، 9 (1388): 5-14.
- 9) جواد اصغری. "بررسی زیباشناختی عنصر مکان در داستان." ادب و زبان فارسی -، 26 (1388): -.
- 10) جواد اصغری. "شیوه های روایی در آثار داستانی ابراهیم نصرالله." الجمعية الإيرانية للغة العربية و آدابها فصلیه محکمه 1، 16 (1389): 51-72.
- 11) جواد اصغری. "ویژگی های فنی و موضوعی داستان در آثار بها طاهر." زبان و ادبیات عربی- دانشگاه فردوسی مشهد 3، 4 (1390): -.
- 12) جواد اصغری. "الحداثه و ما بعد الحداثه فی روايه البحث عن وليد مسعود لجبرا ابراهيم جبرا." اللغة العربية و آدابها 7، 12 (1390): 5-18.
- 13) جواد اصغری و مهران نجفی حاجیور. "نقد کهن الگویی رمان حین ترکنا الجسر." ادب عربی 4، 1 (1391): 231.
- 14) جواد اصغری. "تحلیلی بر درونمایه های مجموعه داستان حکایات حارتنا." لسان مبین 3، 7 (1391): 1.
- 15) جواد اصغری و زینب قاسمی اصل. "بررسی حرکت های داستانی در هزار و یک شب با تکیه بر الگوی ریخت شناسی ولادیمیر پراپ." پژوهشنامه نقد ادب عربی 1، 4 (1391): 29.
- 16) جواد اصغری. "نوآوری های فرمی در آثار داستانی ربیع جابر." زبان و ادبیات عربی- دانشگاه فردوسی مشهد 4، 167.2 (1391): 27.
- 17) جواد اصغری و زینب قاسمی اصل. "تاثیر پذیری نجیب محفوظ از هزار و یک شب." مجله الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية و آدابها 8، 8 (1391): 179.
- 18) جواد اصغری. "فرایند معنی یابی با رویکرد ریشه یابی واژگان؛ معنای واژه «رہوا» در قرآن کریم از دریچه زبان های سامی." پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی 5، 13 (1394): 133.
- 19) جواد اصغری و سیمین غلامی. "نقد کهن الگویی شخصیت در رمان الطريق الی الشمس اثر عبد الکریم ناصیف." لسان مبین 7، 24 (1395): 1.
- 20) سیمین غلامی و جواد اصغری. "بررسی تکنیک روایی چند آوایی در رمانهای مواجه الشتات و وجهان لعناء واحده نوشته عبد الکریم ناصیف." نقد ادب معاصر عربی 7، 14 (1396): 105.
- 21) جواد اصغری و فاطمه جعفری. "چند معنایی واژگانی براساس دیدگاه معنی شناسی واژگانی شناختی؛ تحلیل موردی رمان دروز بلغراد اثر ربیع جابر." ادب عربی 9، 1 (1396): 1.
- 22) عدنان طهماسبی، جواد اصغری، مسعود فکری و محمد حسین سلمانی. "چالش های شناخت و برگردان مفهوم مبالغه در فعل های مزید قرآن کریم." مطالعات ترجمه قرآن و حدیث 5، 9 (1397): 25.
- 23) جواد اصغری و سیمین غلامی. "مؤلفه های پسااستعماری در رمان راه خورشید «الطريق الی الشمس: شرق-غرب» نوشته عبد الکریم ناصیف." ادب عربی 10، 2 (1397): 21.
- 24) جواد اصغری و معصومه ملکی. "بررسی و تبیین زبان شناختی روند تحول معنایی واژه بروج در قرآن کریم با تکیه بر ریشه های آن در زبان های سامی." پژوهشنامه نقد ادب عربی 9، 18 (1398): .
- 25) شهریار نیازی، جواد اصغری و انسیه السادات هاشمی. "بررسی کارآمدی الگوی برمن در ارزیابی ترجمه قرآن؛ مورد مطالعه گرایش منطقی سازی." زبان پژوهی 12، 36 (1399): .
- 26) جواد اصغری و حسین صادقی شالی. "بررسی بازنمایی تکثیر در ترجمه های فارسی قرآن قرن دهم، الهی قمشه ای، انصاری، رضایی اصفهانی، صفوی و ترجمه تفسیر طبری (مطالعه موردی سوره بقره)." مطالعات ترجمه قرآن و حدیث 8، 15 (1400): 340.

- 1) جواد اصغری و معصومه ملکی. "تحلیل معانی واژه تقوا در ترجمه های قرآن کریم با استفاده از ریشه یابی آن در زبانهای سامی." القرآن الکریم و اللغة العربیة، سنندج.
- 2) مازیار پاشایی و جواد اصغری. "تلاشی برای ارائه ترجمه ای پیوسته و با کیفیت از آیات ششم و هفتم سوره طارق برای مخاطب امروزی." القرآن الکریم و اللغة العربیة، سنندج.
- 3) علی عزیزنیا و جواد اصغری. "ارزیابی ترجمه های واژگان حوزه معنایی خلقت جنین در قرآن کریم." قرآن و ترجمه، قم.
- 4) جواد اصغری و سیدمصطفی رجاء. "معنای عبارت قرآنی "بالغیب" با توجه به بافت و بررسی فراوانی آن در سایر آیات قرآن." قرآن و ترجمه، قم.
- 5) جواد اصغری. "معنی کلمة الامر فی الآیة الشریفة «وآتیناهم ببینات من الأمر»." قرآن و ترجمه، قم.

داوری‌های انجام شده

- 1) اولین کنفرانس بین المللی روایت شناسی عربی؛ افق ها و دیدگاه های انتقادی جدید، دانشگاه خوارزمی، 1399/11/28

راهنمایی پایان نامه

- 1) ترجمه و نقد کتاب حین ترکنا الجسر، هادی احمدی، دانشگاه تهران، 1387/11/09
- 2) ترجمه کتاب معجم الامثال فی القرآن الکریم نوشته سمیح عاطف الزین، محسن کشاورزده نوی، دانشگاه تهران، 1389/06/31
- 3) ترجمه کتاب نشید الزيتون همراه با فرهنگنامه اصطلاحات، جمشید الیاسی، دانشگاه تهران، 1391/11/09
- 4) خوانش پسا استعماری رمانهای عبدالکریم ناصیف، سیمین غلامی، دانشگاه تهران، 1395/06/29
- 5) ترجمه نقطه النور از بهاء طاهر، زینب طاهری، دانشگاه تهران، 1396/06/29
- 6) سنت و تجدد در آثار علاء الاسوانی فرم و محتوا، رضوان جمشیدیان، دانشگاه تهران، 1397/11/23
- 7) ترجمه و تعلیق و شرح کتاب اللغة العبریه ربحی کمال و تطبیق قواعد صرفی و نحوی عربی با آن، معصومه ملکی، دانشگاه تهران، 1398/07/02

مشاوره پایان نامه

- 1) ترجمه کتاب اللهجات و اسلوب دراستها، حمیده دزفولی، دانشگاه تهران، 1392/11/28
- 2) شرح و بررسی مضامین شعری محمد بنیس، سارا مرادی کشک آبادی، دانشگاه تهران، 1394/06/25
- 3) ترجمه کتاب الترجمة و ادوات ها دراسات فی النظریه و التطبيق نوشته دکتر علی قاسمی، فرشته هاشمی مطلق، دانشگاه تهران، 1396/06/29
- 4) نقد ترجمه های فارسی قرآن با توجه به دلالت معنایی ساختارهای صرفی و سیاق، حسین سلمانی، دانشگاه تهران، 1397/06/27
- 5) بررسی و مقایسه دگردیسی اساطیر در آثاری از هوشنگ گلشیری و غاده السمان (جن نامه، نمازخانه کوچک من و حدیث ماهیگیر دیو و الروایه المستخیله (رمان ناممکن)، لیل الغریاء(شب بیگانگان) و القمر المربع(ماه چهار گوش)، بئینه شمس، دانشگاه تهران، 1398/05/05

فعالیت‌های اجرایی

- 1) معاونت پژوهشی و تحصیلات تکمیلی دانشکده فقه و فلسفه، 1386/08/08، 1389/07/08، ایران، قم
- 2) معاونت گروه زبان و ادبیات عربی، 1397/01/02، 1398/06/12، ایران، تهران
- 3) معاونت پژوهشی دانشکده ادبیات و علوم انسانی، 1397/12/06، 1398/08/08، ایران، تهران
- 4) معاونت آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشکده ادبیات و علوم انسانی، 1398/08/08، 1401/08/08، ایران، تهران

مدیر مسئولی، سردبیری و ...

- 1) ادب عربی، علمی پژوهشی، 1396/07/17، 1399/07/17، 5654115
- 2) لسان مبین، علمی پژوهشی، 1398/04/16، 1400/04/16، 1/97718ص

علائق شخصی

- 1) مطالعات ترجمه و زبانهای سامی